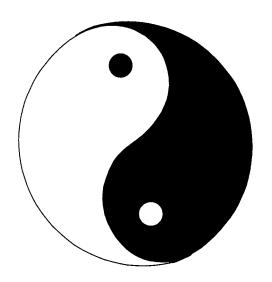
Preparation Guide



California Acupuncture Licensing Examination January 2003

California Acupuncture Board 1424 Howe Avenue, Suite 37 Sacramento, CA 95825-3233

SECTION 1: ABOUT THE EXAMINATION Purpose of the Examination ______1 Examination Development 1 SECTION 2: SECURITY SECTION 3: EXAMINATION AND ADMINISTRATIVE DETAILS Examination Scheduling ______5 SECTION 4: THE TESTING PROCESS AND INSTRUCTIONS Candidate Check-In 8 During the Examination 8 Test-taking Instructions 9 SECTION 5: EXAMINATION MATERIALS

LIST OF APPENDICES

Appendix A:	Examination Outline	11-12
Appendix B:	Sample Questions	
Appendix C:	Reference List	15
Appendix D:	Examination Pulse List	16
Appendix E:	Examination Single Herb List	17-23
1 1	Examination Herbal Formulas List	

SECTION 1: ABOUT THE EXAMINATION

Purpose of the Examination

Section 101.6 of the California Business and Professions Code (B&P Code) requires that the Acupuncture Board establish that each applicant for an acupuncture license possesses the minimum level of competence necessary for safe practice. Accordingly, candidates must meet the educational and experience requirements set forth in Business and Professions Code (B&P Code), Section 4938, and take and pass a written examination that measures the competencies necessary for independent practice.

Examination Development

The acupuncture licensing examination is developed in accordance with the legal and technical guidelines for producing a valid examination. The entire examination process occurs under the direction of test validation and development specialists.

Examination development begins with an occupational analysis. The occupational analysis is a study of the profession to determine the specific tasks and the knowledge required for independent practice. The results of that study constitute the examination outline, which specifies the content areas of the examination and the weighting of each content area. All content and associated weighting are in direct proportion to the importance of each area in overall practice.

Items on the examination are created during item-writing workshops and are written by actual practitioners who are currently working in independent practice. Practitioners receive direction for constructing items for the licensing examination and developing questions that measure entry-level competence. Questions are then written in direct accordance with the examination outline.

Newly developed items then go through a series of review processes to evaluate their technical accuracy. Review workshops are conducted with licensed practitioners who were not part of the original item development process. Practitioners in these workshops review the content and structure of the items, making any needed revisions. Items are included in the pool of examination questions only after they have passed through the review processes and have been approved.

Passing Score

The passing score for the examination is determined using a criterion-referenced methodology. Using this methodology, the passing score is established based on the minimum standards for competent practice and the difficulty of the examination. The criterion-referenced method produces a passing score that is fair to all candidates, regardless of the form of the examination administered.

Setting the passing score is a group process and requires the participation of licensed practitioners. The group of practitioners who participate in this process are selected to ensure representation of the different aspects of practice. Because the focus is on measuring the level of competence needed for entry into the profession, the passing score workshop always includes several newly licensed practitioners.

During the first phase of the workshop, the minimum acceptable level of competence for safe practice is established and discussed in detail. The panel of practitioners develops definitions of different levels of candidate performance by identifying critical work behaviors that contrast the highly effective, the minimally competent, and the ineffective candidate. Participants are then trained in the procedures used to set the passing score.

One important advantage of applying a criterion-referenced methodology is that the passing score is lowered for an examination containing a large number of difficult items and raised for an examination containing a small number of difficult items. Candidates who take the more difficult test are placed at a disadvantage unless a criterion-referenced passing score is established. Another advantage of using a criterion-referenced methodology is that the passing score is independent of the performance of other candidates who take the examination at the same time. The passing score is not based upon performance with respect to the group. Instead, the passing score is based upon the difficulty of the items within the examination.

SECTION 2: SECURITY

Examination Security

Copying or communicating test content is a violation of security regulations and will result in the disqualification of examination results. It will also lead to legal action under copyright laws.

WARNING!!

The Business and Professions Code, Section 123, states in pertinent part:

It is a misdemeanor for any person to engage in any conduct which subverts or attempts to subvert any licensing examination or the administration of an examination, including, but not limited to:

a) Conduct which violates the security of the examination materials; removing from the examination room any examination materials without authorization; the unauthorized reproduction by any means of any portion of the actual licensing examination; aiding by any means the unauthorized reproduction of any portion of the actual licensing examination; paying or using professional or paid examination-takers for the purpose of reconstructing any portion of the licensing examination; obtaining examination questions or other examination material, except by specific authorization either before, during, or after an examination; or using or purporting to use any examination questions or materials which were improperly removed or taken from any examination; or selling, distributing, buying, receiving, or having unauthorized possession of any portion of a future, current, or previously administered licensing examination...."

All candidates will be required to sign a security agreement prior to the distribution of examination materials. Any candidate found in violation of the Business and Professions Code, Section 132, will be held liable for damages and litigation costs and will be denied an acupuncture license.

Site Security

The following examination site security measures will be followed at all times on the test day and must be adhered to by all candidates and testing personnel:

• No one will be permitted to enter the testing area without acceptable identification (see page 7 for acceptable forms of identification). Relatives, friends, and colleagues are not permitted to enter the examination room, and a place for them to wait will not be provided. If someone will be bringing you to the examination, he or she must find an alternate place to wait.

- Candidates may not wear hats or any type of bulky clothing such as coats, shawls, or
 overcoats. The temperature in the testing room is maintained at a moderate level.
 However, some candidates may feel that the temperature is too cold. Therefore, it is
 suggested that you layer your clothing. An example of acceptable layered clothing
 would include lightweight shirts, sweaters, and pullovers without pockets.
- A security checkpoint will be used to check identification and admit candidates into
 the examination room. At this point you must surrender all personal items. NO
 PERSONAL ITEMS WILL BE ALLOWED INTO THE TESTING ROOMS!!
 Personal items include, but are not limited to, purses, briefcases, reading materials,
 herbs, calculators, cellular telephones, pagers, or good luck items. NO
 EXCEPTIONS WILL BE MADE. There will not be a secure area for storing
 prohibited items, and the board is not responsible for missing or stolen property.
- Once you have registered for the examination, you must proceed to your assigned seat, and you may not use the restroom until the examination begins. It is strongly recommended that you use the restroom before registering for the examination.
- After the examination has begun, candidates will be allowed to use the restroom. However, testing personnel will monitor all restroom use. Restroom use will be limited to a few candidates at a time, and candidates must obtain a pass before leaving the testing room. No additional testing time will be allowed for restroom use.
- If a candidate finishes the examination early, testing personnel will collect examination materials and the candidate may sign out. However, 15 minutes prior to the end of the examination, no one will be permitted to leave. From this point on, all candidates will be required to remain in the testing room while materials are collected in an orderly manner.

SECTION 3: EXAMINATION AND ADMINISTRATIVE DETAILS

Examination Scheduling

You will receive a letter from the Acupuncture Board stating your eligibility to take the California Acupuncture Licensing Examination (CALE). This letter will also provide you with specific information regarding the location and time the examination will be given.

The written examination will be administered at the Sacramento Convention Center on Wednesday, January 22, 2003. Plan on arriving at the testing site well in advance of your scheduled time. Allow time for traffic, parking, and unforeseen delays. No one will be admitted once the examination begins.

Directions to the Examination Site

The Sacramento Convention Center is located at 1400 J Street, Sacramento, CA 95814.

From San Francisco/Oakland:

- 1. Take I-80 towards Sacramento/South Lake Tahoe.
- 2. Take I-5 ramp towards Los Angeles/Redding.
- 3. Merge onto I-5 north ramp.
- 4. Merge onto I-5 north.
- 5. Take the J Street exit east towards downtown.
- 6. Merge onto J Street. The Sacramento Convention Center is approximately twelve blocks from the J Street exit.

From Sacramento International Airport:

- 1. Exit airport and take I-5 south towards Sacramento.
- 2. Merge onto I-5 south.
- 3. Take the J Street exit towards downtown.
- 7. Merge onto J Street. The Sacramento Convention Center is approximately twelve blocks from the J Street exit.

From Lake Tahoe/Auburn:

- 1. Take I-80 west towards Sacramento.
- 2. Take the CA-160 exit towards downtown Sacramento.
- 3. Merge onto CA-160 S.
- 4. CA-160 becomes 12th Street.
- 8. Turn left onto J Street. The Sacramento Convention Center is approximately two blocks from the corner of 12th and J Streets.

Americans with Disabilities Act - Special Accommodations for Candidates

The Acupuncture Board recognizes its responsibilities under Title II of the Americans with Disabilities Act to provide appropriate and effective accommodations, including auxiliary aids to qualified exam candidates with disabilities. However, the Board will not fundamentally alter the measurement of the skills or knowledge the examination is intended to test, nor create an unreasonable risk to the security and integrity of the examination process.

All exam facilities will be physically accessible to disabled candidates.

A disability, with respect to an individual, is defined as: (1) a physical or mental impairment that substantially limits one or more of the major life activities of such individual; (2) a record of such an impairment; or (3) being regarded as having such an impairment. Major life activities include: walking, speaking, seeing, hearing, breathing, learning, working, caring for one's self, etc. Mental impairment includes any mental or psychological disorder such as organic brain syndrome, emotional or mental illness, and specific learning disabilities.

If you are seeking special accommodations, you are responsible for making the request and providing documentation of the need by the **application deadline of Friday**, **November 29, 2002**. This information will be kept confidential to the extent provided by law. The Board will evaluate each request individually, in accordance with the guidelines set forth herein, to provide an appropriate and effective accommodation.

All requests to the Board for accommodations must be submitted on the prescribed form, which is available on the Board's website at **www.acupuncture.ca.gov**, or by calling the Acupuncture Board at (916) 263-2680 extension 209 or 210. All application packages will contain:

- (a) Policies and Procedures for Exam Candidates Requesting Accommodations for Disabilities:
- (b) Accommodation of Disabilities request form (Attachment A);
- (c) Professional Evaluation and Documentation of the Disability for a professional to recommend appropriate accommodation (Attachment B);
- (d) List of Most Commonly Used Reliable Standardized Psychometric Tests (Attachment C).

Testing in Mandarin or Korean Languages

Your written examination materials will include only the language you requested on your application (English, Mandarin, or Korean). Mandarin print will be in the traditional print style.

Translators and interpreters will be present to give oral instructions for the examination in Mandarin or Korean. Translators and interpreters will not assist you in taking the examination. For that reason, be sure you understand the procedures before the examination starts.

SECTION 4: THE TESTING PROCESS AND INSTRUCTIONS

Candidate Check-In

Upon entering the Sacramento Convention Center's first floor hall, you will be directed by signs to the appropriate check-in area. To enter the testing room, you must present the registration confirmation letter mailed to you by the Board and one form of current photo identification. Approved photo identification includes:

- a) Driver's license
- b) Department of Motor Vehicles ID Card
- c) United States Passport
- d) Military Identification
- e) Alien Identification
- f) Certificate of Naturalization

No candidate will be admitted into the examination room without his or her confirmation letter and one of these forms of identification.

Post Check-In Activities

After you have checked in, you must enter the examination room and take your assigned seat. You must remain seated until testing begins. Restrooms will not be available until testing has started. After everyone has been seated, you will be given a test booklet, answer sheet, and a pencil with an eraser. Oral and written instructions will be provided in the language you have chosen for the examination.

During the Examination

After the examination begins, you will not be allowed to discuss the examination with the proctors or other examinees.

You will be given a comment sheet at the beginning of the examination. The test comment side of this form is for you to indicate any comments or questions you have regarding the test materials. The test administration comment side of this form is for you to comment regarding the test administration process. All forms will be collected before you are released from the test facility. Remarks are welcomed on the comment forms; however, no additional test time will be given for their completion. The Acupuncture Board will review all forms before final scores are computed or released. If you have additional comments to make after the examination is given, please submit them in writing to the Acupuncture Board.

No outside food or beverage will be admitted. There will be water available within the testing rooms. Water may be kept at your seat, but it must be stored under your seat when you are not drinking. Because the testing process will take several hours, it is strongly recommended that candidates eat a meal before coming to the examination site.

Test-taking Instructions

You will be given 5 hours to complete the 200 multiple-choice questions included on the examination. One hundred and seventy five of these items will be scored; 25 items will be pretest items and will not be counted toward candidate scores. Pretest items will be interspersed with scorable items, and candidates will not be told which items are pretest. This is a common testing practice to test item performance.

Read each question on the examination carefully. Choose the single *best* answer for each question. After you have selected your answer to the question, find the matching letter on the answer sheet. Darken the rectangle on the answer sheet to match the answer you have selected. Be sure to darken the entire rectangle.

Example:

When marking your answers, use only the No. 2 pencil provided. Do not use ink, ballpoint, or felt tip pens. Do not place any other marks on the answer sheet.

Be sure to erase completely any answer you wish to change. Any item with two or more answers marked will be counted as incorrect.

Be sure to manage your time effectively so that you have enough time to answer all of the test items. Items that are not completed will be scored as incorrect.

SECTION 5: EXAMINATION MATERIALS

Examination Outline

The examination covers five content areas that reflect the current job competencies in the practice of acupuncture in California. The five content areas and their associated weights include:

- 1. Patient Assessment (25%)
- 2. Developing a Diagnostic Impression (20%)
- 3. Providing Acupuncture Treatment (29%)
- 4. Prescribing Herbal Medicinals (17%)
- 5. Regulations for Public Health and Safety (9%)

Appendix A provides the complete examination outline with associated weights. Appendix B provides a sample question for each of the content areas.

Reference List

Items on the examination are referenced to materials approved by the Acupuncture Board. Appendix C provides the list of references from which the examination questions were developed.

Examination Pulse List

Several items on the examination will contain descriptions of pulse characteristics or will require you to choose the correct pulse characteristic based on information presented in the items. These items will contain only the English names as described in the New Essentials. Appendix D provides a list of New Essential terms that describe pulse characteristics that may be used on the examination.

Examination Single Herb List

Several of the items on the examination pertaining to herbal medicine will contain questions relating to single herbs. Appendix E provides a list of herbs that may be the basis for single herb questions on the examination. This appendix concludes with a list of herbs that will not be contained in any of the test items because they are either illegal or considered toxic in the United States.

Examination Herbal Formulas List

Several of the items on the examination pertaining to the herbal medicine content area will contain questions relating to herbal formulas. Appendix F provides a list of the herbal formulas that may be used on the examination in the herbal formula questions.

APPENDIX A: EXAMINATION OUTLINE FOR THE CALIFORNIA ACUPUNCTURE LICENSING EXAMINATION

Content Area: Patient Assessment (25%)

The practitioner obtains patient's history and performs a physical examination to determine presenting complaint and interrelationship among symptoms. The practitioner determines the effects of Western medications the patient is taking. The practitioner uses modern diagnostic testing procedures to augment traditional assessment methods.

- (A) Obtaining Patient History (12%)
- (B) Performing a Physical Examination (9%)
- (C) Evaluation for Western Pharmacology (2%)
- (D) Implementing Diagnostic Testing (2%)

Content Area: Developing a Diagnostic Impression (20%)

The practitioner evaluates clinical manifestations to determine the relative strength and progression of disease. The practitioner evaluates patterns of disharmony according to theories of Oriental medicine to arrive at a final diagnosis. The practitioner demonstrates a knowledge of how pathology in Western medicine relates to disease in traditional Oriental medicine.

- (A) Forming a Diagnostic Impression (8%)
- (B) Differentiation of Syndromes (5%)
- (C) Biomedical Disease (4%)
- (D) Oriental Treatment Planning (3%)

Content Area: Providing Acupuncture Treatment (29%)

The practitioner implements knowledge of the therapeutic effects of points and combinations of points in modifying pain, normalizing functioning, and treating disharmonies. The practitioner uses anatomical landmarks and proportional measurements in locating points on or near body surfaces. The practitioner identifies clinical indications for using alternate treatment modalities.

- (A) Point Selection Principles (6%)
- (B) Point Categories in Acupuncture Treatment (7%)
- (C) Point Location and Needling Technique (4%)
- (D) Performing Auxiliary Treatment (4%)
- (E) Implementing Microsystems in Treatment (1%)
- (F) Treatment Observation and Modification (2%)
- (G) Acupuncture Treatment Contraindications (5%)

APPENDIX A: EXAMINATION OUTLINE FOR THE CALIFORNIA ACUPUNCTURE LICENSING EXAMINATION

Content Area: Prescribing Herbal Medicinals (17%)

The practitioner prescribes herbs and formulas based on diagnostic criteria. The practitioner modifies formulas and dosage of herbs according to patient's condition. The practitioner identifies situations and conditions where herbs and formulas would produce undesired effects.

- (A) Identification of Herbs (6%)
- (B) Prescribing and Administering Herbs (11%)

Content Area: Regulations for Public Health and Safety (9%)

The practitioner understands and complies with laws and regulations governing hygiene and the control of pathogenic contaminants. The practitioner applies legal guidelines for office practices and maintenance of patient records. The practitioner adheres to legal requirements for reporting known or suspected child, elder, or dependent adult abuse.

- (A) Practice Requirements (2%)
- (B) Patient Protection (7%)

APPENDIX B: SAMPLE QUESTIONS

Content Area: Patient Assessment

- 1. What tongue quality and pulse characteristic would be expected for a patient who experiences dull headaches on the top of her head and behind her eyes that are accompanied by nausea and diarrhea?
 - A. Red tongue; surging pulse on both sides
 - B. Slightly red tongue; thready pulse on both sides
 - C. Pale tongue; weak pulse on the right side, string-taut on the left
 - D. Pale tongue; weak pulse on the left side, string-taut on the right

Answer: C

Content Area: Developing a Diagnostic Impression

- 2. A 32-year-old woman presents with a chronic headache on the right side. She has been consuming a large amount of alcohol for about a year because she has been depressed. The headache usually starts when she goes out into the bright sun. The pain originates in her right eye, spreads over the head, and ends in the occiput. She also complains about right intercostal pain that is sharp and which moves quickly to the right side of her head. The patient also has a bitter taste in her mouth and a red complexion. Which of the following diagnoses should be made for this patient?
 - A. Liver Fire
 - B. Liver Qi Stagnation
 - C. Liver Blood Deficiency
 - D. Gallbladder Damp Heat

Answer: A

Content Area: Providing Acupuncture Treatment

- 3. A 26-year-old athlete comes for treatment complaining of a stiff neck and shoulder pain. The patient reports that he was weightlifting a few days ago when he felt a sharp pain in his lower neck around the trapezius muscle. The pain does not radiate down to the arms, and he does not have headaches. He does experience slight discomfort in his lower back when he stands from a seated position. Which of the following points should be used to treat this patient?
 - A. L 7 (Lieque) and K 6 (Zhaohai)
 - B. LI 4 (Hegu) and Sp 4 (Gongsun)
 - C. SI 3 (Houxi) and B 62 (Shenmai)
 - D. SJ 5 (Waiguan) and G 41 (Zulinqi)

Answer:

 \mathbf{C}

Content Area: Prescribing Herbal Medicinals

- 4. Which of the following herbs has the function of drying dampness, stopping itching, warming the Kidneys, and tonifying Yang?
 - A. Cang Zhu (Atractylodis, Rhizoma)
 - B. Di Fu Zi (Kochiae Scopariae, Fructus)
 - C. Ku Shen (Sophorae Flavescentis, Radix)
 - D. She Chuang Zi (Cnidii Monnieri, Fructus)

Answer: D

Content Area: Regulations for Public Health and Safety

- 5. What sterilization method should be used for needles and equipment?
 - A. Autoclave for 30 minutes at 250 degrees F
 - B. Autoclave for 60 minutes at 350 degrees F
 - C. Pressure cook for 30 minutes at 250 degrees F
 - D. Pressure cook for 60 minutes at 350 degrees F

Answer: A

APPENDIX C: REFERENCE LIST

Bensky, D. & Barolet, R. (1990). *Chinese herbal medicine: Formulas and strategies*. Seattle, WA: Eastland Press.

Bensky, D. & Gamble, A. (1993). *Chinese herbal medicine: Materia and medica* (Revised Edition). Seattle, WA: Eastland Press.

Fauci, A. (Eds.) (1998). *Harrison's principles of internal medicine* (14th Edition). New York, NY: McGraw-Hill.

Kaptchuk, T. (1983). *The web that has no weaver: Understanding Chinese medicine*. Ontario, Canada: Congdon & Weed.

Maciocia, G. (1998). The Foundations of Chinese medicine: A comprehensive text for acupunctuirists and herbalists. New York: Churchill Livingstone.

Maciocia, G. (1995). *Tongue diagnosis in Chinese medicine* (Revised Edition). Seattle, WA: Eastland Press.

Shanghai College of Traditional Chinese Medicine (1983). *Acupuncture: A comprehensive text*. Seattle, WA: Eastland Press.

Cheng, X. (Eds.) (1987). *Chinese acupuncture and moxibustion* (New Essentials). Beijing, China: Foreign Language Press.

Chen, J. & Wang, N. (Eds.) (1988). *Acupuncture case histories from China*. Seattle, WA: Eastland Press.

Thibodeau, G. & Patton, K. (1996). *Anatomy and physiology* (3rd Edition). St. Louis: Mosby-Year Book, Inc.

Johns, R. (1996). The art of acupuncture techniques. Berkley, CA: North Atlantic Books.

Maciocia, G. (1994). The practice of Chinese medicine: The treatment of diseases with acupuncture and Chinese herbs. New York: Churchill Livingstone.

National Acupuncture Foundation (1997). *Clean needle technique manual for acupuncturists* (4th Edition). Washington, D.C.: National Acupuncture Foundation.

Acupuncture Board (2002). Laws and regulations relating to the practice of acupuncture. Sacramento, CA.

APPENDIX D: EXAMINATION PULSE LIST

Below are listed 17 pulse characteristics with Pinyin and English names as described in the New Essentials. To standardize the examination, only New Essentials terms will be used.

PINYIN	CHARACTER	NEW ESSENTIALS	OLD ESSENTIALS	SHANGHAI	WEB
Fu Mai	浮脈	Superficial	Superficial	Floating	Floating
Chen Mai	沉脈	Deep	Deep	Submerged	Sinking/deep
Chi Mai	遲脈	Slow	Slow	Slow	Slow
Shu Mai	數脈	Rapid	Rapid	Quick	Rapid
Xu Mai	虚脈	Deficient	Xu	Weak	Empty
Shi Mai	實脈	Excess	Shi	Strong	Full
Hong Mai	洪脈	Surging		Huge	Flooding
Xi Mai	細脈	Thready	Thready	Fine	Thin
Hua Mai	滑脈	Rolling	Rolling	Slippery	Slippery
Se Mai	澀脈	Hesitant		Rough	Choppy
Xuan Mai	弦脈	String-taut	Wiry	Wiry	Wiry
Jin Mai	緊脈	Tense			Tight
Ru Mai	濡脈	Soft			Soggy
Ruo Mai	易脈	Weak		Weak	Frail
Cu Mai	促脈	Abrupt	Short	Short	Hurried
Jie Mai	結脈	Knotted	Knotted	Knotted	Knotted
Dai Mai	代脈	Regularly- Intermittent	Intermittent	Intermittent	Intermittent

APPENDIX E: EXAMINATION SINGLE HERB LIST

Herbs included on this list will provide the basis for single herb questions used on the examination. These herbs are listed in the reference materials, but are not endorsed as safe by the Department of Consumer Affairs, the Acupuncture Board, or the California Food and Drug Administration.

PINYIN	CHINESE	LATIN PHARMACEUTICAL
Ai Ye	艾葉	Artemisiae Argyi, Folium
Ba Ji Tian	巴戟天	Morindae Officinalis, Radix
Bai Bu	百部	Stemonae, Radix
Bai Dou Kou	白豆蔻	Amomi Kravanh, Fructus
Bai Guo	白果	Ginkgo Bilobae, Semen
Bai He	百合	Lilii, Bulbus
Bai Hua She	白花蛇	Agkistrodon seu Bungarus
Bai Ji	白笈	Bletillae Striatae, Rhizoma
Bai Ji Li	白蒺蔾	Tribuli Terrestris, Fructus
Bai Jiang Cao	敗醬草	Patriniae, Herba cum Radice
Bai Jie Zi	白芥子	Sinapis Albae, Semen
Bai Mao Gen	白茅根	Imperatae Cylindricae, Rhizoma
Bai Qian	白前	Cynanchi Baiqian, Radix et Rhizoma
Bai Shao	白芍	Paeoniae Lactiflorae, Radix
Bai Wei	白薇	Cynanchi Baiwei, Radix
Bai Zhi	白芷	Angelicae Dahuricae, Radix
Bai Zhu		Atractylodis Macrocephalae, Rhizoma
Bai Zi Ren	<u>白术</u> 柏子仁	Biotae Orientalis, Semen
Ban Lan Gen	板蘭根	Isatidis seu Baphicacanthi, Radix
Ban Xia	半夏	Pinelliae Ternatae, Rhizoma
Bei Xie	萆薢	Dioscoreae Hypoglaucae, Rhizoma
Bi Ba	華茇	Piperis Longi, Fructus
Bian Dou	扁豆	Dolichoris Lablab, Semen
Bian Xu	萹蓄	Polygoni Avicularis, Herba
Bie Jia	鼈甲	Amydae Sinensis, Carapax
Bing Lang	檳榔	Arecae Catechu, Semen
Во Не	薄荷	Menthae Haplocalycis, Herba
Bu Gu Zhi	補骨脂	Psoraleae Corylifoliae, Fructus
Cang Er Zi	蒼耳子	Xanthii Sibirici, Fructus
Cang Zhu	蒼术	Atractylodis, Rhizoma
Cao Dou Kou	草豆蔻1	Alpiniae Katsumadai, Semen
Cao Guo	草果	Amomi Tsao-ko, Fructus
Cao Wu	草烏	Aconiti Kusnezoffii, Radix
Ce Bai Ye	側柏葉	Biotae Orientalis, Cacumen
Chai Hu	柴胡	Bupleuri, Radix

PINYIN	CHINESE	LATIN PHARMACEUTICAL
Chan Tui	蟬蛻	Cicadae, Periostracum
Che Qian Zi	車前子	Plantaginis, Semen
Chen Pi	陳皮	Citri Reticulatae, Pericarpium
Chen Xiang	沉香	Aquilariae, Lignum
Chi Shao	赤芍	Paeoniae Rubrae, Radix
Chi Shi Zhi	赤石脂	Halloysitum Rubrum
Chuan Bei Mu	川貝母	Fritillariae Cirrhosae, Bulbus
Chuan Jiao	川椒	Zanthoxyli Bungeani, Pericarpium
Chuan Lian Zi	川楝子	Meliae Toosendan, Fructus
Chuan Niu Xi	川牛膝	Cyathulae Officinalis, Radix
Chuan Shan Jia	穿山甲	Manitis Pentadactylae, Squama
Chuan Xiong	川芎	Ligustici Chuanxiong, Radix
Chun Pi	椿皮	Ailanthi Altissimae, Cortex
Ci Shi	磁石	Magnetitum
Da Fu Pi	大腹皮	Arecae Catechu, Pericarpium
Da Huang	大黄	Radix et Rhizoma Rhei
Da Jĭ	大戟	Euphorbiae seu Knoxiae, Radix
Da Zao	大棗	Zizyphi Jujubae, Fructus
Dai Zhe Shi	代赭石	Haematitum
Dan Dou Chi	淡豆豉	Sojae Praeparatum, Semen
Dan Shen	丹參	Salviae Miltiorrhizae, Radix
Dan Zhu Ye	淡竹葉	Lophatheri Gracilis, Herba
Dang Gui	當歸	Angelicae Sinensis, Radix
Dang Shen	黨參	Codonopsitis Pilosulae, Radix
Deng Xin Cao	燈心草	Junci Effusi, Medulla
Di Fu Zi	地膚子	Kochiae Scopariae, Fructus
Di Gu Pi	地骨皮	Lycii Radicis, Cortex
Di Long	地龍	Lumbricus
Di Yu	地楡	Sanguisorbae Officinalis, Radix
Ding Xiang	丁香	Caryophylli, Flos
Dong Gua Ren	冬瓜子	Benincasae Hispidae, Semen
Dong Kui Zi	冬葵子	Abutili seu Malvae, Semen
Du Huo	獨活	Angelicae Pubescentis, Radix
Du Zhong	杜仲	Eucommiae Ulmoidis, Cortex
E Jiao	阿膠	Asini, Gelatinum Corii
E Zhu	教 术	Curcumae Ezhu, Rhizoma
Fang Feng	防風	Ledebouriellae Divaricatae, Radix
Fang Jĭ	防己	Stephaniae Tetrandrae, Radix
Fu Ling	茯苓	Poriae Cocos, Sclerotium
Fu Pen Zi	覆盆子	Rubi Chingii, Fructus
Fu Xiao Mai	浮小麥	Tritici Aestivi Levis, Semen
Gan Cao	甘草	Glycyrrhizae Uralensis, Radix

PINYIN	CHINESE	LATIN PHARMACEUTICAL
Gan Jiang	乾薑	Zingiberis Officinalis, Rhizoma
Gao Ben	藁本	Ligustici, Rhizoma et Radix
Gao Liang Jiang	高良薑	Alpiniae Officinari, Rhizoma
Ge Gen	葛根	Radix Puerariae
Gou Ji	狗脊	Cibotii Barometz, Rhizoma
Gou Qi Zi	枸杞子	Lycii, Fructus
Gou Teng	鉤藤	Uncariae cum Uncis, Ramulus
Gu Sui Bu	骨碎補	Drynariae, Rhizoma
Gu Ya	谷芽	Oryzae Sativae Germinantus, Fructus
Gua Lou Pi	瓜蔞皮	Trichosanthis, Pericarpium
Gua Lou Ren	瓜蔞仁	Trichosanthis, Semen
Gui Ban	龜板	Testudinis, Plastrum
Gui Zhi	桂枝	Cinnamomi Cassiae, Ramulus
Hai Piao Xiao	海螵蛸	Sepiae seu Sepiellae, Os
Hai Tong Pi	海桐皮	Erythrinae, Cortex
Hai Zao	海藻	Sargassii , Herba
Не Үе	荷葉	Nelumbinis Nuciferae, Folium
He Zi	訶子	Terminaliae Chebulae, Fructus
Hei Zhi Ma	黑芝麻	Sesami Indici, Semen
Hong Hua	紅花	Carthami Tinctorii, Flos
Hou Po	厚樸	Magnoliae Officinalis, Cortex
Hu Jiao	胡椒	Piperis Nigri, Fructus
Hu Tao Ren	胡桃仁	Juglandis Regiae, Semen
Hua Shi	滑石	Talcum
Huai Hua Mi	槐花米	Sophorae Japonicae Immaturus, Flos
Huang Bai	黃柏	Phellodendri, Cortex
Huang Lian	黄連	Coptidis, Rhizoma
Huang Qi	黄芪	Astragali Membranacei, Radix
Huang Qin	黄芩	Scutellariae Baicalensis, Radix
Huo Xiang	藿香	Agastaches seu Pogostemi, Herba
Ji Nei Jin	雞內金	Corneum Gigeriae Galli, Endothelium
Jie Geng	桔梗	Platycodi Grandiflori, Radix
Jin Yin Hua	金銀花	Lonicerae Japonicae, Flos
Jin Ying Zi	金櫻子	Rosae Laevigatae, Fructus
Jing Jie	荆芥	Schizonepetae Tenuifoliae, Herba seu Flos
Ju Hong	橘紅	Citri Erythrocarpae, Pars Rubra Epicarpii
Ju Hua	菊花	Chrysanthemi Morifolii, Flos
Jue Ming Zi	決明子	Cassiae, Semen
Ku Shen	苦參	Sophorae Flavescentis, Radix
Kuan Dong Hua	款冬花	Tussilaginis Farfarae, Flos
Lai Fu Zi	萊菔子	Raphani Sativi, Semen

PINYIN	CHINESE	LATIN PHARMACEUTICAL
Lian Qiao	連翹	Forsythiae Suspensae, Fructus
Lian Zi	蓮子	Nelumbinis Nuciferae, Semen
Long Dan Cao	龍膽草	Gentianae Longdancao, Radix
Long Gu	龍骨	Draconis, Os
Long Yan Rou	龍眼肉	Euphoriae Longanae, Arillus
Lu Gen	蘆根	Phragmitis Communis, Rhizoma
Lu Hui	蘆薈	Aloes, Herba
Lu Rong	鹿茸	Cervi Parvum, Cornu
Ma Dou Ling	馬兜鈴	Aristolochiae, Fructus
Ma Huang	麻黄	Ephedrae, Herba
Mai Men Dong	麥門多	Ophiopogonis Japonici, Tuber
Mai Ya	麥芽	Hordei Vulgaris Germinantus, Fructus
Man Jing Zi	蔓荆子	Viticis, Fructus
Mang Xiao	芒硝	Mirabilitum
Mo Yao	沒藥	Myrrha
Mu Dan Pi	牡丹皮	Moutan Radicis, Cortex
Mu Gua	木瓜	Chaenomelis, Fructus
Mu Li	牡蠣	Ostreae, Concha
Mu Tong	木通	Mutong, Caulis
Mu Xiang	木香	Aucklandiae Lappae, Radix
Mu Zei	木賊 牛蒡子	Equiseti Hiemalis, Herba
Niu Bang Zi	牛蒡子	Arctii Lappae, Fructus
Niu Huang	牛黄	Bovis, Calculus
Niu Xi	牛膝	Achyranthis Bidentatae, Radix
Nu Zhen Zi	女貞子	Ligustri Lucidi, Fructus
Pi Pa Ye	枇杷葉	Eriobotryae Japonicae, Folium
Pu Gong Ying	蒲公英	Taraxaci Mongolici cum Radice, Herba
Pu Huang	蒲黄	Typhae, Pollen
Qian Cao Gen	籤草根	Rubiae Cordifoliae, Radix
Qian Hu	前胡	Peucedani, Radix
Qian Shi	芡實	Euryales Ferocis, Semen
Qiang Huo	羌活	Notopterygii, Rhizoma et Radix
Qin Jiao	秦艽	Gentianae Qinjiao, Radix
Qing Hao	青蒿	Artemisiae Annuae, Herba
Qing Pi	青皮	Citri Reticulatae Viride, Pericarpium
Qu Mai	瞿麥	Dianthi, Herba
Ren Shen	人參	Ginseng, Radix
Rou Cong Rong	肉蓯容	Cistanches Deserticolae, Herba
Rou Dou Kou	肉豆蔻	Myristicae Fragrantis, Semen
Rou Gui	肉桂	Cinnamomi Cassiae, Cortex
Ru Xiang	乳香	Olibanum, Gummi
San Leng	三稜	Sparganii Stoloniferi, Rhizoma

PINYIN	CHINESE	LATIN PHARMACEUTICAL
San Qi	三七	Notoginseng, Radix
Sang Bai Pi	桑白皮	Mori Albae Radicis, Cortex
Sang Ji Sheng	桑寄生	Sangjisheng, Ramulus
Sang Shen	桑椹子	Mori Albae, Fructus
Sang Ye	桑葉	Mori Albae, Folium
Sang Zhi	桑枝	Mori Albae, Ramulus
Sha Ren	砂仁	Amomi, Fructus
Sha Shen	沙參	Adenophorae seu Glehniae, Radix
Shan Dou Gen	山豆根	Sophorae Tonkinensis, Radix
Shan Yao	山藥	Dioscoreae Oppositae, Radix
Shan Zha	山楂	Crataegi, Fructus
Shan Zhi Zi	山梔子	Gardeniae Jasminoidis, Fructus
Shan Zhu Yu	山茱萸	Corni Officinalis, Fructus
She Chuang Zi	蛇床子	Cnidii Monnieri, Frucus
She Gan	射干	Belamcandae Chinensis, Rhizoma
Shen Qu	神粬	Massa Fermentata
Sheng Di Huang	生地黃	Rehmanniae Glutinosae, Radix
Sheng Jiang	生薑	Zingiberis Officinalis Recens, Rhizoma
Sheng Jiang Pi	生薑皮	Zingiberis Officinalis Recens, Cortex
Sheng Ma	升麻	Rhizoma Cimicifugae
Shi Gao	石膏	Gypsum
Shi Hu	石斛	Dendrobii, Herba
Shi Jue Ming	石決明	Haliotidis, Concha
Shi Wei	石葦	Pyrrosiae, Folium
Shu Di Huang	熟地黃	Rehmanniae Glutinosae Conquitae, Radix
Shui Niu Jiao	水牛角	Bubali, Cornu
Suan Zao Ren	酸棗仁	Zizyphi Spinosae, Semen
Suo Yang	鎖陽	Cynomorii Songarici, Herba
Tao Ren	桃仁	Persicae, Semen
Tian Hua Fen	天花粉	Trichosanthis Kirilowii, Radix
Tian Ma	天麻	Gastrodiae Elatae, Rhizoma
Tian Men Dong	天門冬	Asparagi Cochinchinensis, Tuber
Tian Nan Xing	天南星	Arisaematis, Rhizoma
Tu Fu Ling	土茯苓	Smilacis Glabrae, Rhizoma
Tu Si Zi	菟絲子	Cuscutae Chinensis, Semen
Wang Bu Liu Xing	王不留行	Vaccariae Segetalis, Semen
Wei Ling Xian	威靈仙	Clematidis, Radix
Wu Jia Pi	五加皮	Acanthopanacis Gracilistyli Radicis, Cortex
Wu Mei	烏梅	Pruni Mume, Fructus
Wu Wei Zi	五味子	Schisandrae Chinensis, Fructus
Wu Yao	烏藥	Linderae Strychnifoliae, Radix
Wu Zhu Yu	吳茱萸	Evodiae Rutaecarpae, Fructus

CHINESE	LATIN PHARMACEUTICAL
豨薟草	Siegesbeckiae, Herba
	Asari, Herba cum Radice
	Prunellae Vulgaris, Spica
仙鶴草	Agrimoniae Pilosea, Herba
仙茅	Curculiginis Orchioidis, Rhizoma
	Cyperi Rotundi, Rhizoma
	Elsholtziae seu Moslae, Herba
	Foeniculi Vulgaris, Fructus
	Magnoliae, Flos
	Pruni Armeniacae, Semen
續斷	Dipsaci Asperi, Radix
旋覆花	Inulae, Flos
玄參	Scrophulariae Ningpoensis, Radix
延胡索	Corydalis Yanhusuo, Rhizoma
夜交藤	Polygoni Multiflori, Caulis
益母草	Leonuri Heterophylli, Herba
鈶糖	Saccharum Granorum
薏苡仁	Coicis Lachryma-jobi, Semen
益智仁	Alpiniae Oxyphyllae, Fructus
茵陳	Artemisiae Yinchenhao, Herba
淫羊藿	Epimedii, Herba
鬱金	Curcumae, Tuber
遠志	Polygalae Tenuifoliae, Radix
澤蘭	Lycopi Lucidi, Herba
澤瀉	Alismatis Orientalis, Rhizoma
	Fritillariae Thunbergii, Bulbus
	Margarita
	Aconiti Kusnezoffii Praeparata, Radix
	Glycyrrhizae Uralensis, Radix
	Citri Aurantii, Fructus
	Anemarrhenae Asphodeloidis, Rhizoma
	Citri Aurantii, Fructus Immaturus
梔子	Gardeniae Jasminoidis, Fructus
	Polypori Umbellati, Sclerotium
竹茹	Bambusae in Taeniis, Caulis
	Arnebiae seu Lithospermi, Radix
	Perillae Frutescentis, Folium
	Perillae Frutescentis, Fructus
	Asteris Tatarici, Radix
	新細夏仙仙香香小辛杏/

INFORMATION ONLY

These herbs are either illegal or considered toxic in this country and are replaced by other medicinal herbs with similar properties in preparations. They are used in many classic formulas; therefore, they are included in this list for their instructional value only. Herbs indicated on this page will not be used for testing purposes.

PINYIN	CHINESE	LATIN PHARMACEUTICAL
Chuan Wu	川鳥	Aconiti Carmichaeli, Radix
Cong Bai	葱白	Allii Fistulosi, Bulbus
Feng Mi	蜂蜜	Mel
Fu Zi	附子	Aconiti Carmichaeli Preparata, Radix Lateralis
Gan Sui	甘遂	Euphorbiae Kansui, Radix
Ge Jie	蛤蚧	Gecko
Hu Gu	虎骨	Tigris, Os
Hu Lu Ba	葫蘆巴	Trigonellae Foeni-graeci, Semen
Hu Po	琥珀	Succinum
Huo Ma Ren	火麻仁	Cannabis Sativae, Semen
Jiang Can	殭蠶	Bombyx Batryticatus
Liu Huang	硫磺	Sulphur
Lu Jiao	鹿角	Cervi, Cornu
Qian Niu Zi	牽牛子	Pharbitidis, Semen
Quan Xie	全蠍	Buthus Martensi
She Xiang	麝香	Moschus, Secretio
Shi Chang Pu	石菖蒲	Acori Graminei, Rhizoma
Shi Jun Zi	使君子	Quisqualis Indicae, Fructus
Su He Xiang	蘇合香	Liquidis, Styrax
Tan Xiang	檀香	Santali Albi, Lignum
Wu Gong	蜈蚣	Scolopendra Subspinipes
Wu Ling Zhi	五靈脂	Trogopteri seu Pteromi, Excrementum
Xi Jiao	犀角	Rhinoceri, Cornu
Xiong Dan	熊膽	Ursi, Vesica Fellea
Zhu Sha	硃砂	Cinnabaris
Zi He Che	紫河車	Hominis, Placenta

APPENDIX F: EXAMINATION HERBAL FORMULAS LIST

Herbal formulas included on this list will provide the basis for herbal formula questions used on the examination. Herbal formula nomenclature and formula ingredients are taken from Bensky and Barolet's *Chinese Herbal Medicine: Formulas and Strategies*, 1990. The formulas presented here are listed in the reference material, but are not endorsed as safe by the Department of Consumer Affairs, the Acupuncture Board, or the California Food and Drug Administration.

ENGLISH TRANSLATION	PINYIN	CHINESE
Formulas that Release the Exterior	Jie Biao Ji	解表劑
Ephedra Decoction	Ma Huang Tang	麻黄湯
Cinnamon Twig Decoction	Gui Zhi Tang	桂枝湯
Kudzu Decoction	Ge Gen Tang	葛根湯
Ginseng Powder to Overcome Pathogenic Influences	Ren Shen Bai Du San	人參敗毒散
Bupleurum and Kudzu Decoction to Release the Muscle Layer	Chai Ge Jie Ji Tang	柴葛解肌湯
Honeysuckle and Forsythia Powder	Yin Qiao San	銀翹散
Mulberry Leaf and Chrysanthemum Decoction	Sang Ju Yin	桑菊飲
Formulas that Clear Heat	Qing Re Ji	清熱劑
White Tiger Decoction	Bai Hu Tang	白虎湯
Ephedra, Apricot Kernel, Gypsum, and Licorice Decoction	Ma Xing Shi Gan Tang	麻杏石甘湯
Coptis Decoction to Relieve Toxicity	Huang Lian Jie Du Tang	黃連解毒湯
Gentiana Longdancao Decoction to Drain the Liver	Long Dan Xie Gan Tang	龍膽瀉肝湯
Artemisia Annua and Soft-shelled Turtle Shell Decoction	Qing Hao Bie Jia Tang	青蒿蹩甲湯

ENGLISH TRANSLATION	PINYIN	CHINESE
Formulas that Drain Downward	Xie Xia Ji	瀉下劑
Major Order the Qi Decoction	Da Cheng Qi Tang	大承氣湯
Minor Order the Qi Decoction	Xiao Cheng Qi Tang	小承氣湯
Regulate the Stomach and Order the Qi Decoction	Tiao Wei Cheng Qi Tang	調胃承氣湯
Formulas that Harmonize	He Jie Ji	和解劑
Minor Bupleurum Decoction	Xiao Chai Hu Tang	小柴胡湯
Rambling Powder	Xiao Yao San	逍遙散
Frigid Extremities Powder	Si Ni San	四逆散
Pinellia Decoction to Drain the Epigastrium	Ban Xia Xie Xin Tang	半夏瀉心湯
Formulas that Expel Dampness	Qu Shi Ji	祛濕劑
Five-Ingredient Powder with Poria	Wu Ling San	五苓散
Polyporus Decoction	Zhu Ling Tang	豬苓湯
Five-Peel Powder	Wu Pi San	五皮散
Calm the Stomach Powder	Ping Wei San	平胃散
Agastache Powder to Rectify the Qi	Huo Xiang Zheng Qi San	藿香正氣散
Eight-Herb Powder for Rectification	Ba Zheng San	八正散
Angelica Pubescens and Sangjisheng Decoction	Du Huo Ji Sheng Tang	獨活寄生湯
True Warrior Decoction	Zhen Wu Tang	眞武湯

ENGLISH TRANSLATION	PINYIN	CHINESE
Formulas that Warm Interior Cold	Wen Li Ji	溫裏劑
Regulate the Middle Pill	Li Zhong Wan	理中丸
Frigid Extremities Decoction	Si Ni Tang	四逆湯
Major Construct the Middle Decoction	Da Jian Zhong Tang	大建中湯
Evodia Decoction	Wu Zhu Yu Tang	吳茱萸湯
Formulas that Tonify	Bu Yi Ji	補益劑
Four-Gentlemen Decoction	Si Jun Zi Tang	四君子湯
Tonify the Middle and Augment the Qi Decoction	Bu Zhong Yi Qi Tang	補中益氣湯
Four-Substance Decoction	Si Wu Tang	四物湯
All-Inclusive Great Tonifying Decoction	Shi Quan Da Bu Tang	十全大補湯
Restore the Spleen Decoction	Gui Pi Tang	歸脾湯
Six-Ingredient Pill with Rehmannia	Liu Wei Di Huang Wan	六味地黃丸
Generate the Pulse Powder	Sheng Mai San	生脈散
Kidney Qi Pill from the Golden Cabinet	Jin Gui Shen Qi Wan	金櫃腎氣丸

ENGLISH TRANSLATION	PINYIN	CHINESE
Formulas that Treat Phlegm	Qu Tan Ji	祛痰劑
Two-Cured Decoction	Er Chen Tang	二陳湯
Warm the Gallbladder Decoction	Wen Dan Tang	溫膽湯
Stop Coughing Powder	Zhi Sou San	止嗽散
Pinellia, Atractylodis Macrocephalae, and Gastrodia Decoction	Ban Xia Bai Zhu Tian Ma Tang 半夏白术天麻湯	
Fritillaria and Trichosanthes Fruit Powder	Bei Mu Gua Lou San	貝母瓜蔞散
Formulas that Regulate the Qi	Li Qi Ji	理氣劑
Pinellia and Magnolia Bark Decoction	Ban Xia Hou Po Tang	半夏厚樸湯
Escape Restraint Pill	Yue Ju Wan	越鞫丸
Perilla Fruit Decoction for Directing Qi Downward	Su Zi Jiang Qi Tang	蘇子降氣湯
Tangerine Peel and Bamboo Shavings Decoction	Ju Pi Zhu Ru Tang	橘皮竹茹湯
Arrest Wheezing Decoction	Ding Chuan Tang	定喘湯
Formulas that Invigorate the Blood	Huo Xue Ji	活血劑
Peach Pit Decoction to Order the Qi	Tao He Cheng Qi Tang	桃核承氣湯
Drive Out Stasis in the Mansion of Blood Decoction	Xue Fu Zhu Yu Tang	血府逐癒湯
Cinnamon Twig and Poria Pill	Gui Zhi Fu Ling Wan	桂枝茯苓丸
Warm the Menses Decoction	Wen Jing Tang	溫經湯

ENGLISH TRANSLATION	PINYIN	CHINESE
Formulas that Calm the Spirit	An Shen Ji	安神劑
Emperor of Heaven's Special Pill to Tonify the Heart	Tian Wang Bu Xin Dan	天王補心丹
Sour Jujube Decoction	Suan Zao Ren Tang	酸棗仁湯
Licorice, Wheat, and Jujube Decoction	Gan Mai Da Zao Tang	甘麥大棗湯
Formulas that Expel Wind	Zhi Feng Ji	治風劑
Eliminate Wind Powder from <i>True Lineage</i>	Xiao Feng San	消風散
Gastrodia and Uncaria Decoction	Tian Ma Gou Teng Yin	天麻鉤騰飮
Minor Invigorate the Collaterals Special Pill	Xiao Huo Lou Dan	小活絡丹
Formulas that Reduce Food Stagnation	Xiao Dao Ji	消導劑
Preserve Harmony Pill	Bao He Wan	保和丸
Formulas that Stabilize and Bind	Gu Se Ji	固澀劑
Jade Windscreen Powder	Yu Ping Feng San	玉屛風散
Stabilize the Menses Pill	Gu Jing Wan	固經丸
Four-Miracle Pill	Si Shen Wan	四神丸